



Citación: BDHespZ.08.03, consulta: 25-01-2026

**Ref. Hesperia: Z.08.03**

| CABECERA                 |   |                      |                    |
|--------------------------|---|----------------------|--------------------|
| REF. MLH:                | K.  | YACIMIENTO:          | Bursao             |
| MUNICIPIO:               | Borja   | PROVINCIA:           | Zaragoza           |
| N. INV.:                 | Museo Arqueológico de Borja; N. Inv.: 778   | OBJETO:              | IT                 |
| TIPO YAC.:               | HABITAT   |                      |                    |
| GENERALIDADES            |   |                      |                    |
| MATERIAL:                | CERAMICA  | TIPO:                | pesa de telar      |
| SOPORTE:                 | INSTRUMENTO   | FORMA:               | prisma rectangular |
| TÉCNICA:                 | INCISION  | DIRECCIÓN ESCRITURA: | DEXTROGIRA         |
| NÚM. INSCRIPCIONES:      | 1   | TIPO EPÍGRAFE:       | INDET.             |
| DIMENSIONES OBJETO:      | 9,7 x 8 x 7,5   | NÚM. LÍNEAS:         | 2                  |
| H. MÁX. LETRA:           | 35  | H. MÍN. LETRA:       | 20                 |
| CONS. ARQ:               | R   | RESPONS EPIGR:       | ALF                |
| REVISORES:               | ALF, CJC  |                      |                    |
| TEXTO Y APARATO CRÍTICO  |   |                      |                    |
| TEXTO:                   | ś<br>bur  |                      |                    |
| APARATO CRÍTICO:         | ś, s Jordán<br>bur , bua ed. princeps, Jordán   |                      |                    |
| EPIGRAFÍA Y PALEOGRAFÍA  |   |                      |                    |
| FTE. LEC.:               | Olcoz et alii 2010  | SEPARADORES:         | CARECE             |
| NÚM. TEXTOS:             | 1   | LENGUA:              | celtibérico?       |
| SIGNARIO:                | CELTIBERICO?  | METROLOGÍA:          | Carece             |
| OBSERV. EPIGRÁFICAS:     | Esgrafiado postcocción. Los tres signos incisos se sitúan en una de las caras de la pesa, distribuidas en dos líneas. Si se empieza a leer desde abajo se obtiene la lectura <b>burś</b> , que recuerda al nombre de la ciudad, <b>burzau</b> . Que aparezca con una <b>r</b> distinta y una san, en lugar de una sigma, según los editores, se debería a que el grafito es ibérico y no celtibérico. Esto apoyaría la tesis de Luján de que el topónimo es en realidad <b>burś</b> , y que <b>burśau</b> sería una forma con un sufijo ibérico <b>-au</b> , con paralelos en la formación de gentilicios a partir del topónimo en ibérico.<br>Sin dejar de lado la posibilidad de que se trate de un topónimo de origen ibérico, según Jordán, también puede etimologizarse desde el indoeuropeo, partiendo de una base <b>burd-</b> . El mismo autor apunta el curioso hecho de que aparezca el silabograma <b>bu</b> , de baja frecuencia en ibérico, así como el uso del alógrafo <b>r7</b> mirando hacia la derecha, también minoritario. Además, opina que es infrecuente un topónimo en una pesa de telar. |                      |                    |
| CONTEXTO ARQUEOLÓGICO    |   |                      |                    |
| FECHA HALLAZGO:          | Desconocido   |                      |                    |
| CIRCUNSTANCIAS HALLAZGO: | DESCONOCIDO   |                      |                    |
| DATACIÓN:                | Finales del siglo - III hasta, aproximadamente, el cambio de la era.  |                      |                    |
| CRIT. DAT.:              | Arqueológicos e histórico-paleográficos: La horquilla temporal general del uso del signario paleohispánico no redundante se extiende desde la fecha aproximada de la denominada tésera de Armuña de Tajuña, datada a finales del s. - III por el material arqueológico, sobre todo numismático, que apareció asociado a ella, hasta las fechas en que se considera que el uso del signario  |                      |                    |



|                                |   |
|--------------------------------|---|
|                                | paleohispánico dejó de ser usado por los celtíberos, es decir, el cambio de era.  |
| <b>OBSERVACIONES ARQUEOL.:</b> | Pesa de telar en forma de prisma rectangular que está atravesada por un agujero de 1 cm. de diámetro. Sólo se conserva la mitad. En una de sus caras tiene tres signos incisos. |

**BIBLIOGRAFÍA**

|                      |   |
|----------------------|---|
| <b>ED. PRINCEPS:</b> | Olcoz et alii 2010, 21-23   |
| <b>BIBL. FILOL.:</b> | Jordán 2011, 303-304; I. Aguilera - Jordán 2015; Jordán 2019, 389 |

**ILUSTRACIONES**

Créditos: Fotos y dibujo: Olcoz et alii 2010, 21.